

# РЕЛЕВАНТНОСТЬ РАЗГРАНИЧЕНИЯ КВАЗИСИНОНИМИЧНЫХ ГРАММЕМ «СФОКУСИРОВАННОГО» И «ДУРАТИВНОГО» ПРОГРЕССИВОВ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

**Алыпova Светлана Алексеевна**

Аспирант, Московский государственный университет  
имени М.В. Ломоносова  
alypova\_sveta@mail.ru

## THE RELEVANCE OF THE DISTINCTION BETWEEN QUASI-SYNONYMOUS GRAMMEMS OF "FOCALIZED" AND "DURATIVE" PROGRESSIVES IN THE SPANISH LANGUAGE

*S. Alypova*

**Summary:** The article examines the progressive aspect in the modern Spanish language, expressed by gerundial periphrases, as well as the theory expressed in the works of P. M. Bertinetto and co-authors, about the division of progressive into "durative" and "focalized" subtypes. The purpose of the article is to analyze the relevance of such a dichotomy and the applicability of Bertinetto's theory to the current state of the Spanish language based on the Internet news corpus "Corpus del Español: NOW". The study analyzed over 500 contexts. As a result of the research, it was revealed that there is a contradiction in the theory under consideration. An achievement verb, according to Bertinetto, can only be combined with a "focalized" progressive, at the same time, it is argued that gerundial periphrases with verbs of movement belong strictly to the "durative" subtype. However, in Spanish, unlike Italian, on the basis of which the theory was formulated, a large number of occurrences of achievement verbs in the gerundial periphrasis with the movement verb "ir" were found. Thus, based on the research carried out, we can only state the partial applicability of Bertinetto's classification to modern Spanish.

**Keywords:** "focalized" progressive, "durative" progressive, progressive in Spanish, gerundial periphrases in Spanish, corpus research.

**Аннотация:** В статье рассматривается прогрессивный аспект в испанском языке, выраженный герундиальными перифразами, а также теория, высказанная в работах крупного специалиста в романских языках П.-М. Бертинетто и соавторов, о разделении прогрессива на «дуративный» и «сфокусированный» подтипы. Цель статьи – на основе новостного интернет-корпуса «Corpus del Español: NOW» провести анализ релевантности такого разграничения подтипов прогрессива в современном испанском языке и применимости теории Бертинетто к испанскому языку в синхронии. В исследовании было проанализировано свыше 500 контекстов. В результате анализа было выявлено, что в рассматриваемой теории наблюдается противоречие. Глагол, относящийся к акциональному классу «достижения», согласно Бертинетто, может сочетаться только со «сфокусированным» прогрессивом, в то же время ранее ученый утверждал, что герундиальные перифразы с глаголами движения относятся строго к «дуративному» подтипу. Однако в испанском языке, в отличие от итальянского, на основе которого была сформулирована теория, было обнаружено большое количество вхождений глаголов-достижений в состав герундиальной перифразы с глаголом движения «ir». Таким образом, на основе осуществленного исследования можно говорить лишь о частичной применимости классификации Бертинетто к современному испанскому языку.

**Ключевые слова:** сфокусированный прогрессив, дуративный прогрессив, прогрессив в испанском языке, герундиальные перифразы в испанском языке, корпусное исследование.

### Прогрессив как аспектуальная граммема в испанском языке

**Т**еоретической базой данного исследования является аспектуальная граммема прогрессива. В работе мы строго различаем семантико-когнитивное понятие прогрессивной аспектуальности, которое является универсальным для естественных языков в целом (в смысле выражения данного значения имперфективными временами), и особое формальное выражение этого значения – прогрессивный аспект, который обнаруживается в различных языках, являясь обязательной или

необязательной грамматической категорией и обладая лексическим воплощением – особыми глаголами или глагольными конструкциями. Под «прогрессивом» мы понимаем второе: испанский Прогрессив<sup>1</sup> выражается в языке герундиальными перифразами.

Крупнейший отечественный лингвист Ю.С. Маслов в своем фундаментальном труде «Очерки по аспектологии» в качестве одной из базовых аспектуальных оппозиций выделяет оппозицию «прогрессив : непрогрессив», также подчеркивая, что она, в частности, в формальном выражении представлена в английском и в иберо-ро-

<sup>1</sup> В данной работе, так же, как и, например, в труде Е.В. Горбовой [1], используется принятое в типологически ориентированной литературе различение на письме грамемы, рассматриваемой скорее семантически, как один из элементов универсальной грамматики, наименование которой пишется только со строчной буквы, и грамемы, характерной для каждого конкретного языка, чье название дается с прописной буквы.

манских языках. Маслов определяет категориальное значение прогрессива как «процессность, соединенная со специфической конкретностью, “сиюминутностью” действия, с его приуроченностью к определенному моменту или отрезку времени, четко выделяемому среди ряда других моментов или отрезков» [3, с. 42]. Кроме того, в статье «К основаниям сопоставительной аспектологии» Маслов представляет требования к члену грамматической аспектуальной оппозиции [3, с. 326-332]. Данные требования применительно к прогрессивным формам в испанском языке, выраженным герундиальными перифразами, подробно разбираются Е. В. Горбовой в работе «Грамматическая категория аспекта и контекст: на материале испанского и русского языков» [1, с. 183-186], что еще раз подтверждает наличие устойчивых оснований для признания испанского Прогрессива аспектуальной граммемой.

Говоря о прогрессиве, в связи с определенными расхождениями в лингвистике, следует уточнить терминологию, используемую в данной статье. Согласно В.А. Плунонгану, прогрессив является частным случаем дуратива: дуратив обозначает срединную стадию у любой ситуации (как у состояний, так и у процессов), а прогрессив – только у «динамических» ситуаций, то есть таких, которые, в отличие от гомогенных состояний, характеризуются четким противопоставлением начальной, срединной и конечной стадий. Таким образом, прогрессив, по Плунонгану, – показатель так называемой «динамической» длительности [4, с. 300]. Подобным образом Т.А. Майсак определяет прогрессивное аспектуальное значение – «динамическая ситуация Р в момент наблюдения проходит одну из фаз своего развития» [2, с. 161].

Ориентируясь на вышесказанное, необходимо отметить, что, на первый взгляд, испанский Прогрессив, выраженный перифразой «*estar* + герундий», опираясь на теоретические положения Плунонгана стоит рассматривать скорее как дуратив, а не как прогрессив, так как, в отличие от английского, он обладает возможностью сочетаться практически с любыми глагольными лексемами, строго исключая только сам глагол *estar* (\**está estando*) по формальным причинам (см. [1, с. 181]). С другими герундиальными перифразами испанского языка (перифразы с глаголами движения *ir, andar, venir*) это утверждение не так очевидно: их сочетаемость со стативами ниже, однако, в любом случае, наблюдается значительное расширение значения прогрессива, приближение к дуративу.

Тем не менее, согласно многочисленным исследованиям, глаголы-состояния, встраиваясь в состав герундиальных перифраз, теряют стативность, приобретают динамичность, в чем и «нуждается» прогрессив. В тер-

минологических системах всех изученных нами работ, написанных как на английском или испанском языках ([7; 8; 9; 12; 14; 15, с. 1685, 1688, 1710, 1762] и др.), так и на русском языке ([1, с. 181-186; 3, с. 47-48;] и др.), по отношению к категории аспекта, выражаемой герундиальными перифразами в испанском языке, используется только термин «прогрессив» («*progressive*», «*progresivo*»). По-видимому, исследователями учитывается это свойство «динамизации» стативных предикатов либо просто заимствуется изначальный термин, применяемый к английскому языку. Исходя из этого замечания, в рамках данной работы мы будем придерживаться общепринятого, традиционного термина («специфическая для языка морфологическая категория <...>, традиционно называемая прогрессивной, в противоположность не-прогрессивной или нейтральной»<sup>2</sup> [11, с. 219]) и называть данный аспектуальный показатель испанским Прогрессивом.

Возвращаясь к истокам изучения прогрессива как аспектуальной граммемы, имеющей формальное выражение, стоит обратиться к классификации вспомогательных глаголов, предложенной Э. Блэнситтом [10, с. 3], в которой выделяются следующие элементы:

1. конструкции с копулятивными глаголами;
2. конструкции с глаголами движения или положения в пространстве;
3. конструкции с глаголами, обладающими общим значением деятельности (*do-type*);
4. конструкции со специальными особыми глаголами, выражающими прогрессивное значение.

В испанском языке существуют конструкции первого и второго типов: герундиальная перифраза с копулятивным глаголом *estar* и герундиальные перифразы со вспомогательными глаголами движения (*ir, andar, venir*); *estar*, с известным допущением, также можно отнести к глаголом со значением положения в пространстве.

Герундиальные перифразы в испанском языке – особые грамматические единства, они представляют собой сочетания вспомогательного глагола, обладающего всеми стандартными грамматическими характеристиками (время, лицо, число, наклонение), но утратившего либо редуцировавшего свое семантическое значение, и полнозначного глагола, несущего основную лексико-семантическую нагрузку и стоящего в нефинитной форме герундия.

#### Классификация подтипов прогрессива

В работе П.-М. Бертинетто, К. Х. Эберт и К. де Грута [9] на основе европейских языков выделяется три подтипа

<sup>2</sup> «language-particular morphological category <...> traditionally termed progressive, as opposed to non-progressive, or neutral» [Chung & Timberlake 1985: 219]

прогрессива:

1. «Сфокусированные» («focalized», «Foc-PROG») прогрессивные конструкции. Это такие конструкции, которые выражают событие, рассматриваемое как происходящее в единичный точечный момент времени (в так называемой «точке фокусировки» – «focalization point»). «Точка фокусировки» может быть эксплицитно выражена в предложении или восстановлена из контекста, находясь в пресуппозиции. «Точка фокусировки» «не дает исчерпывающей локализации события» («does not exhaustively localize the event» [9, с. 527]); она просто указывает момент времени, «накладывающийся» на «прогрессивное» событие, в то время как фактическая продолжительность последнего остается неопределенной. «Такое отношение между точкой отсчёта и развёртывающейся во времени деятельностью названо уже в [Pollak 1960: 129]<sup>3</sup> “схемой попадания в точку” или “схемой инцидентности” (Inzidenzschema)» [5, с. 348].
2. «Дуративные»<sup>4</sup> («durative», «Dur-PROG») прогрессивные конструкции. Это такие конструкции, которые выражают событие, рассматриваемое относительно большего временного интервала (не точки). Однако и здесь фактическая продолжительность события остается неопределенной. Даже наличие указывающего на длительность временного адвербиального элемента не ограничивает событие, оно дает лишь «точку наблюдения», с которой рассматривается это событие.
3. «Абсентивные» («absentive», «ABSV») конструкции. Это такие конструкции, которые выражают событие, происходящее в определенном месте (в особенности специально отведенном для данной цели), смещенном от дейктического центра. Согласно Д.В. Сичинаве [5, с. 351], «абсентив» к собственно видовой семантике не относится и близок, скорее, к эвиденциальности; «абсентивное» употребление прогрессива зафиксировано, например, в финском и фарерском [9, с. 530, 542].

Э. Даль [13, с. 94] пишет, что такое (правда, рассматриваемое уже в несколько ином понимании) употребление возможно также и в английском языке, в контекстах, которые он называет «пересказыванием настоящего», то есть когда речь идет о событиях, видных говорящему, но не видных слушающему, «что как будто бы также можно расценивать как (частичное) отделение от дейк-

тического центра» [5, с. 355]). Однако, подобное употребление, как отмечает Даль, вероятнее всего, является частным случаем основного значения прогрессива, что естественно в контексте «репортажного» дискурса для передачи текущих, даже и недлительных, событий. «В таких случаях точка фокуса совпадает (эксплицитно или имплицитно) с моментом речи» ([9, с. 534]; цит. по [5, с. 356]). Поскольку репортажи транслируются не только по телевидению, но еще и по радио, вероятно, во втором случае, когда аудитория не видит описываемых событий, а только слышит о них, можно было бы говорить о подобном (несколько маргинальном) «абсентивном» употреблении прогрессива. Разумеется, подобная ситуация характерна и для испанского языка. Тем не менее, очевидно, что в испанском (и в других романских языках в целом) «абсентивный» прогрессив в базовом проявлении (как в финском и фарерском) отсутствует.

Также можно отметить еще один случай «маргинального» «абсентивного» прогрессива (который, на самом деле, также является лишь частным случаем базового прогрессивного значения, но, упоминая предыдущий пример, нельзя не привести следующий). В работе [9, с. 530] сравнивается итальянский Прогрессив с итальянским «Абсентивом»: *Aldo non è qui. Si sta allenando.* 'Альдо здесь нет. Он тренируется'. VS. *Aldo non è qui. E' ad allenarsi.* 'Альдо здесь нет. Он на тренировке.' В данном случае исследователи лишь отмечают, что эти два грамматических значения могут быть употреблены в одинаковом контексте, но не применяют термин «абсентивный прогрессив» к итальянскому языку. Нам кажется, тем не менее, что этот пример интересен и может быть также рассмотрен в рамках данной темы. Разумеется, в испанском языке также можно найти большое количество подобных примеров. Например, с таким же значением, как в итальянском языке, глагол 'тренироваться' – *entrenar*:  
(1) *Helena no está aquí. Está entrenando en la playa.*  
'Элены здесь нет. Она тренируется на пляже.'

В отличие от «абсентивов», «сфокусированный» и «дуративный» прогрессивы в испанском языке представлены широко. П.-М. Бертинетто рассматривает их только на материале герундиальной перифразы с глаголом *estar* [8, с. 564-565]. Исследователь комментирует случаи «сфокусированного» подтипа, приводя классические примеры употребления испанского Аориста «на фоне» Прогрессивного Имперфекта: *cuando Juan llegó, Ana todavía estaba trabajando* 'когда пришел Хуан, Ана

3 В. Поллак – австрийский лингвист, занимающийся изучением аспекта на заре пробуждения интереса к этой грамматической категории – прим. С.А.

4 Этот термин не связан с рассматриваемым выше дуративом как с аспектуальным значением (в терминах, представленных согласно В.А. Плунонгану [4, с. 300]).

5 Здесь и далее перевод наш. – прим. С.А.

6 Асуña М., *Mariposas en el estómago*, 2022 (здесь и далее в сносках: информация о произведениях и документах, из которых были взяты фрагменты, используемые в качестве примеров в данной статье, записывается так же, как она дается в корпусе – прим. С.А.)

все еще работала: «Дуративный» прогрессив, согласно Бертинетто [8, с. 568-571], в испанском языке фигурирует в контекстах с Прогрессивным Аористом, где эксплицитно указан *длительный* временной промежуток (типа *durante dos horas* 'в течение двух часов' или *desde las tres hasta las cinco* 'с трех до пяти'), и в случае одновременного протекания двух ситуаций, выраженных имперфективными временами: *mientras estamos conversando, está escribiendo* 'пока мы разговариваем, он(а) пишет'. Также Бертинетто, приводит примеры употребления перифразы в имперфективных временах с указывающими на длительность наречиями и наречными выражениями (например, *siempre* 'всегда', *constantemente* 'постоянно', *todos los días* 'каждый день', *cada tres días* 'каждые три дня') и пишет о том, что в испанском языке это именно «дуративное» употребление прогрессива, а не «сфокусированное хабитуальное».

Таким образом, благодаря иллюстративным примерам, теоретические различия между двумя типами прогрессивов очевидны и достаточно существенны (мы привели лишь некоторые примеры, подробнее в [9, с. 533-534]). Можно выделить основные характеристики, предложенные в рассматриваемой теории, в особенности релевантные для испанского языка:

- «сфокусированный» прогрессив не может сочетаться с наречиями, указывающими на конкретный временной промежуток, то есть на указание предела, поэтому не сочетается с перфективными временами: перфектом и аористом, прежде всего;
- сочетаемость «сфокусированного» прогрессива со многими другими грамматическими показателями ограничена – например, с пассивом, с императивом и с инфинитивом;
- только «сфокусированный» прогрессив может сочетаться с глаголами, не имеющими семы длительности, то есть с «точечными», моментальными глаголами, которые в акциональной классификации Вендлера именуются «achievements» («достижения») [16], это глаголы типа *llegar* 'приходить, приезжать', *romper* 'разбивать, ломать', *morir* 'умирать', и т.д.

### Корпусное исследование

Обоснованность высказанных положений относительно испанского языка мы проверили в ходе корпусного исследования. Известно, что «сфокусированный»

прогрессив не сочетается с аористом, но также известно, что только он сочетается с глаголами-достижениями. Таким образом, можно попробовать совместить эти два контекста, обратившись к корпусу Марка Девиса «Corpus del Español: NOW»<sup>7</sup> за подтверждением их сочетаемости или несочетаемости. Ориентируясь на примеры глаголов-достижений, предложенных Э. де Мигель в «Дескриптивной грамматике испанского языка» [14, с. 3033], мы осуществили поиск по корпусу наиболее типичных из них (только в пиренейском национальном варианте испанского языка).

Было обнаружено всего четыре сочетания с глаголом *llegar* 'приходить, приезжать': два в третьем лице единственного числа и два – в третьем лице множественного числа, в том числе, интересный аграмматичный пример (3), где формальное подлежащие не согласуется с формальным сказуемым по числу, имеет место семантическое согласование:

(2) Desde primera hora **estuvo llegando** gente de todos los barrios de Barcelona<sup>8</sup>.

'С раннего утра съезжались люди со всех районов Барселоны.'

(3) Durante toda la noche y la mañana **estuvieron llegando** parte de los 7.000 deportistas que se inscribieron en la competición<sup>9</sup>.

'В течение всей ночи и утра прибывали некоторые из 7000 спортсменов, которые зарегистрировались для участия в соревнованиях.'

Кроме того, нами было обнаружено всего 5 сочетаний с глаголом *romper* 'разбивать, ломать', 2 – с глаголом *apagar* 'выключать', 1 – с глаголом *encender* 'включать', а сочетаний с другими базовыми глаголами-достижениями, такими как *lograr* 'достигать', *alcanzar* 'достигать', *morir* 'умирать', *nacer* 'рождаться', вообще обнаружено в данном корпусе не было. Статистика корпусных исследований свидетельствует о том, что осуществлять поиск иных, менее частотных, лексем этого класса было бы нецелесообразно. Учитывая объем используемого корпуса, искать в иных корпусах также, на наш взгляд, было бы избыточно. Избранные в качестве примера 8 глаголов-достижений являются наиболее частотными, поэтому можно сделать вывод о том, что высказанные положения теории Бертинетто [9, с. 533-534] подтверждаются и на материале испанского языка.

Говоря об употреблении глаголов-достижений в прогрессивных конструкциях, стоит упомянуть одно из до-

<sup>7</sup> Корпус «Corpus del Español: NOW» (NOW = News on the Web – Новости в Интернете) содержит около 7,6 миллиарда лексем, полученных из текстов интернет-газет и журналов, изданных в 21 испаноязычной стране за период с 2012 по 2019 год. <https://www.corpusdelespanol.org/now/>

<sup>8</sup> 'Háblame de ti', la canción de Pecos marcada por la tragedia. Vanity Fair, 19.03.19. <https://www.revistavanityfair.es/cultura/entretenimiento/articulos/hablame-de-ti-la-cancion-de-pecos-muerte-fan-concierto-tragedia/37037>

<sup>9</sup> Unos 7.000 corredores participan en los 101 kilómetros de la Legión en Ronda. Sur Digital (Andalucía), 13.05.13. <http://www.diariosur.es/20130512/local/malaga/ultimos-participantes-acaban-kilometros-201305121635.html>

полнительных значений прогрессива – проспективные контексты (проспектив – один из основных показателей внешних стадий при линейной аспектуальности, маркирующий подготовительную стадию. Классический пример: *El tren está llegando* ‘Поезд прибывает’, то есть «вот-вот прибывает»). В работе Д.В. Сичинавы [5, с. 353-354] отмечается, что в таком значении обычно употребляются именно глаголы-достижения и выражается значение «сфокусированного» прогрессива, а также подчеркивается невозможность употребления «дуративного» прогрессива в испанском в проспективной функции. Однако, мы вынуждены не согласиться с данным положением. Дело в том, что Сичинава приводит пример невозможности употребления в проспективном значении только одной перифразы «*andar* + герундий», в то время как в [8, с. 576-577] сказано о том, что все перифразы с глаголами движения имеют только «дуративное» (то есть не «сфокусированное») значение. Судя по всему, Сичинава переносит значение итальянской перифразы «*andare* + герундий» на испанский язык, но если в итальянском глагол *andare* – основной глагол движения, то в испанском языке значение глагола *andar* отличается, а также обладает ярко выраженными оценочными коннотациями, основным глаголом движения в испанском языке является глагол *ir*.

В том же корпусе «Corpus del Español: NOW» был выполнен поиск по перифразе «*andar* + герундий» с глаголами-достижениями, обнаружили лишь единичные вхождения. Тем не менее, в испанском языке существует гораздо более употребимая перифраза с основным глаголом движения – «*ir* + герундий». Ее употребление с глаголами-достижениями в проспективном значении будет практически идентично употреблению более частотной перифразы «*estar* + герундий» в данном значении. Таким образом, при выполнении корпусного поиска с глаголом *llegar* в составе этой перифразы, в одной только форме 3-го лица единственного числа обнаруживается 346 контекстов в настоящем времени и 107 контекстов – в будущем:

(4) El día **va llegando** a su fin, pero si a pesar de todo, aún quedan ganas para ir de compras <...><sup>10</sup>

‘День подходит к концу, но если несмотря ни на что, все еще есть желание пойти по магазинам <...>’

(5) El dinero **irá llegando** a España en las próximas semanas<sup>11</sup>.

‘Деньги будут поступать в Испанию в ближайшие недели.’

Следует обратить внимание на то, что в примере с настоящим временем присутствует указание на правый предел – *a su fin* ‘к концу’, а в примере с будущим време-

нем – более того, указание на длительный промежуток времени – *en las próximas semanas* ‘в ближайшие недели’. Как было указано выше, «сфокусированный» прогрессив, согласно рассматриваемой теории, не способен сочетаться с подобными контекстами. Тем не менее, мы можем наблюдать сочетания с прототипическим глаголом-достижением, с которым, как также указано выше, теоретически не способен сочетаться «дуративный» прогрессив. Таким образом, наш анализ выявил несоответствие положений рассматриваемой теории, высказанной в работе П.-М. Бертинетто, К.Х. Эберт и К. де Грута [9] и поддержанной Д.В. Сичинавой [5], применительно к испанскому языку.

Подчеркнем, что в рассматриваемой работе [9, с. 530] отмечается, что «оппозиция сфокусированный vs. дуративный прогрессив не всегда соответствует морфологическому различию, и одни и те же конструкции могут выражать оба значения» (цит. по [5, с. 353]), Д. В. Сичинава предлагает рассматривать их как квазисинонимичные грамматические показатели, «(где “сфокусированные” употребления, наличествующие у обоих, являются базовыми, а “дуративные” – дополнительными)» [ibid.], так как не существует очевидных и безоговорочных разграничителей этих двух подтипов прогрессива. Также Сичинава апеллирует к уже приводимому нами определению прогрессивного значения Ю.С. Маслова, в котором говорится о «приуроченности действия к определенному моменту или отрезку времени», что подтверждает сосуществование двух подтипов как частей общего понятия прогрессива, но не означает необходимости обязательной реализации обоих.

Можно задаться вопросом, в чем в таком случае состоит суть разделения двух подтипов прогрессива. П.-М. Бертинетто [8] на материале итальянского языка, на основе которого он впервые и проводит это разделение, иллюстрирует диахроническое развитие от «дуративного» прогрессива к «сфокусированному». Итальянская аналитическая конструкция *stare* + герундий, аналогичная испанской *estar* + герундий, по утверждению Бертинетто в современном языке используется только в «сфокусированных» контекстах, при том, что раньше (еще в XIX веке) встречалась в контекстах с указанием на ограниченный промежуток времени и с перфективными временами (то есть в «дуративных» контекстах). Также в [9] демонстрируется, что подобное направление развития релевантно и для других языков: латинские и древнеанглийские конструкции имели чисто дуративное или даже скорее стативное употребление, в то время как в современных испанском и в английском языках наблю-

10 24 horas en el Barrio de Santa Cruz de Sevilla. Traveler.es, 29.01.19. <https://www.traveler.es/viajes-urbanos/articulos/que-ver-que-hacer-que-comer-guia-24-horas-barrio-de-santa-cruz-sevilla/14404>

11 La justicia colombiana pone a disposición de la Audiencia Nacional todo el patrimonio incautado a González. El Periódico, 13.11.17. <https://www.elperiodico.com/es/politica/20171113/audiencia-nacional-dispone-botin-ignacio-gonzalez-6420509>

даются как «дуративные», так и «сфокусированные» употребления прогрессивов, а, согласно К.Х. Эберт, в других германских языках, за исключением английского, где прогрессив относительно недавно грамматикализовался, преобладает дуративное его употребление.

В [9, с. 540] представлена таблица, представляющая диахроническое развитие прогрессивных конструкций в романских языках (также представляющая и процесс грамматикализации: движение от акциональности к аспекту). Последняя стадия перехода от «дуративного» прогрессива к «сфокусированному» – «чистый» имперфект, потеря прогрессивной семантики. Этот лингвистический факт широко известен, так как наблюдался во многих языках, согласно Дж. Байби и соавторам [7, с. 127].

Однако приравнивать предложенную Бертинетто теорию об устойчивой грамматикализации в направлении «дуративный» прогрессив — «сфокусированный» прогрессив к общепринятой уже аксиоме «прогрессив — «чистый» имперфектив» пока преждевременно, об этом убедительно говорится в работе Д.В. Сичинавы [5, с. 359-360], ученый предлагает следующую, несколько скорректированную схему диахронического развития: «локативно-стативная конструкция — дуративный прогрессив — [сфокусированный прогрессив, необязательный этап] — имперфектив — хабитуалис» [5, с. 279].

Мы можем высказать предположение о том, что для испанского языка противопоставление «сфокусированного» и «дуративного» прогрессивов в синхронии нерелевантно либо лишь частично релевантно.

### Выводы

В теории, высказанной в работе П.-М. Бертинетто, К.Х. Эберт и К. де Грута [9], о разделении грамматической категории прогрессива на два подтипа: «сфокусированный» и «дуративный», было обнаружено несоответствие заявленных характеристик в процессе корпусного исследования на материале испанского языка.

Глагол, относящийся к акциональному классу «достижения», согласно данной теории, может сочетаться только со «сфокусированным» прогрессивом, в то же время утверждается, что герундиальные перифразы с глаголами движения относятся строго к «дуративному» подтипу. Однако в испанском языке, в отличие от итальянского, на основе которого была сформулирована рассмотренная в настоящей статье теория, обнаруживается большое количество вхождений глаголов-достижений в состав герундиальной перифразы с глаголом движения *ir*. Таким образом, на основе проведенного нами исследования можно сделать вывод о частичной применимости классификации и выводов Бертинетто к современному испанскому языку.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Горбова Е.В. Грамматическая категория аспекта и контекст: на материале испанского и русского языков. – СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского гос. ун-та, 2017. – 418 с.
2. Майсак Т.А. Типология грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиции. Дис. ... канд. филол. наук. – М.: МГУ, 2002. – 287 с.
3. Маслов Ю.С. Избранные труды. Аспектология. Общее языкознание. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 846 с.
4. Плуныян В.А. Общая морфология: Введение в проблематику. Изд. 2. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 384 с.
5. Сичинава Д.В. Типология глагольных систем с синонимией базовых элементов парадигмы. Дис. ... канд. филол. наук. – М.: МГУ, 2005. – 444 с.
6. Bosque, I., Demonte V. (dirs.). Gramática descriptiva de la lengua española. – Real Academia Española. Colección Nebrija y Bello. – Madrid: Espasa Calpe S. A., 1999. – 5504 p.
7. Bybee J.L., Perkins R., Pagliuca W. The evolution of grammar: Tense, aspect and modality in the languages of the world. – Chicago: University of Chicago Press, 1994. – 398 p.
8. Bertinetto P.M. The progressive in Romance, as compared with English // in Dahl Ö. (ed.). Tense and aspect in the languages of Europe: Empirical approaches to language typology. – Berlin: Mouton de Gruyter, 2000. – P. 559–604.
9. Bertinetto P.M., Ebert K.H., De Groot C. The progressive in Europe // in Dahl Ö. (ed.). Tense and aspect in the languages of Europe: Empirical approaches to language typology. – Berlin: Mouton de Gruyter, 2000. – P. 517–558.
10. Blansitt E.L. Jr. Progressive aspect // Working papers on Language Universals, Issue 18. – Stanford: Stanford University Press, 1975. – P. 1–34.
11. Chung S., Timberlake A. Tense, aspect, and mood // in T. Shopen (ed.) Language typology and syntactic description. Vol. 3: Grammatical categories and the lexicon. – Cambridge: Cambridge University Press, 1985. – P. 202–258.
12. Comrie B. Aspect: An introduction to the study of verbal aspect and related problems. – Cambridge: Cambridge University Press, 1976. – 142 p.
13. Dahl Ö. Tense and Aspect Systems. – Oxford: Blackwell, 1985. – 213 p.
14. De Miguel E. El aspecto léxico // in Bosque, I., Demonte V. (dirs.). Gramática descriptiva de la lengua española. Vol. 2. – Madrid: Espasa-Calpe, 1999. – P. 2977–3060.
15. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: Nueva Gramática de la Lengua Española. Morfología y sintaxis. – Madrid: Espasa, 2009. – 4032 p.
16. Vendler Z. Verbs and times // Linguistics in philosophy. – Ithaca: Cornell University Press, 1967. – P. 97–121.

© Алыпина Светлана Алексеевна (alypova\_sveta@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»